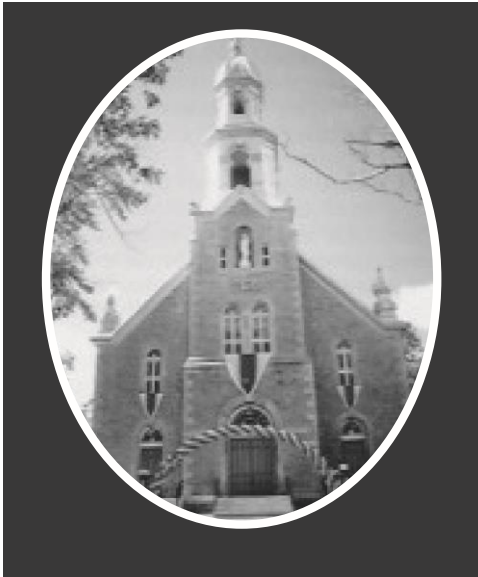


UNITÉ PASTORALE NOTRE-DAME NOTRE DAME PASTORAL REGION



Crysler

Messes du week-end / Weekend Masses

Samedi / Saturday

5:00 pm English - Moose Creek

Dimanche / Sunday

9:00am Français - Crysler
10:30am Français - Moose Creek

Maladie - sickness: onction - anointing

Communion aux malades - Communion to the shut-ins

Communiquer avec le curé. Contact the Parish Priest.

Cimetière - Moose Creek - Cemetery

Mme Madeleine Gour: 613-538-5445

M. Ernest Brisson: 613-538-2322

Cimetière - Crysler - Cemetery

M. Gérard Landry: 613-987-5533

Mme Christine Matamoros:
613-987-2473

Baptême - Baptism:

Communiquer avec le curé.

Contact the Parish Priest.

Mariage - Marriage:

Veillez avertir une année à l'avance.

Please advise one year in advance.

Confessions:

Moose Creek: samedi/Saturday: 4:30pm



Moose Creek

Père/Rev. Cyriaque Balla, prêtre-curé/Parish Priest

Paroisse Notre-Dame-des-Anges

Our Lady of the Angels Parish

C.P. 280

Moose Creek, ON

K0C 1W0

Téléphone: 1-613-538-2348

Fax: 1-613-538-2970



Paroisse Notre-Dame-du-Rosaire

Our Lady of the Rosary Parish

C.P. 279

Crysler, ON

K0A 1R0

Téléphone: 1-613-987-2870

Fax: 1-613-538-2970

SAMEDI / SATURDAY Dédicace des Basiliques de saint Pierre et de saint Paul, Apôtres NOV 18 2017		
5:00pm	Moose Creek	Paroissiens/ Parishioners
DIMANCHE/SUNDAY 33 ^e Dimanche ordinaire A/ 33 rd Sunday in Ordinary Time A NOV 19 2017		
9:00am	Crysler	1) Raymond & Claudette Meilleur Leur fils Jacques 2) Juliette Provost Francine Lefèbvre 3) Armand Cloutier Cécile Cloutier
10:30am	Moose Creek	1) Jean Quesnel Danny & Louise Conway 2) Jacques Marleau Louise Marleau 3) Roland Pomainville Quête aux funérailles
LUNDI / MONDAY NOV 20 2017		
11:00am	Cornwall	Enterrement des cendres de Fr Gates Deschamps burial
MARDI / TUESDAY Présentation de la Vierge Marie/The Presentation of the Blessed Virgin Mary NOV 21 2017		
8:45am	Crysler	** Antoine Brière Quête aux funérailles
7:00pm		Réunion des Chevaliers de Colomb – Knights of Columbus Meeting
MERCREDI/WEDNESDAY Sainte Cecile, Vierge et Martyre / Saint Cecilia, Virgin and Martyr NOV 22 2017		
8:00am	Moose Creek	** Jacques Théoret Quête aux funérailles
JEUDI/THURSDAY Saint Clement 1 ^{er} , Pape et Martyr/ saint Clement, Pope and Martyr NOV 23 2017		
8:45am	Crysler	** Hubert Farley Claude farley
7:00pm		Conseil paroissial de Pastorale – Parish Pastoral Meeting
 VENDREDI / FRIDAY Saint André Dung-Lac, Prêtre et ses Compagnons, Martyrs NOV 24 2017		
8:00am	Moose Creek	** Marie Jeanne Lajeunesse Quête aux funérailles
SAMEDI / SATURDAY Ste Catherine d'Alexandre, Vierge et Martyre NOV 25 2017		
5:00pm	Moose Creek	Action de grâce pour faveur obtenue de Florence Racine
DIMANCHE/SUNDAY Solennité du Christ Roi de l'Univers / Christ King of the Universe NOV 26 2017		
9:00am	Crysler	1) Thérèse Rainville Sa sœur Cécile Cloutier 2) Antoine Brière Quête aux funérailles 3) Guy Lebrun Quête aux funérailles 4) Fernand Leduc Quête aux funérailles
1:00pm		Baptêmes de Mackenzie Suzanne Bogart/Arielle Isabella Brunet de Baptism
10:30am	Moose Creek	Paroissiens/ Parishioners
11:30pm		Baptême de Brielle Alice Villeneuve Baptism

SPAGHETTI SUPPER OF KNIGHTS OF COLUMBUS: This Sunday, November 19th, 2017, from 4:30pm to 7:00pm, at the St. Columban Activity Centre (2nd floor of Agape Bldg.) Cost: Adults: \$10.00; children \$5.00.

FOOD BANK FOR CHRISTMAS: Our Lady of the Angels Catholic Women's League(CWL) are looking for your support to help our local food bank this Christmas. Our goal is to donate 200 JELLO boxes by December 1st. Many thanks for your support. Place your Jello boxes in the wrapped box at the back of the church.

CHRISTMAS BAZAR DE NOËL À GLEN ROBERTSON: Next Saturday, November 25th, from 10am to 3pm. Bazar de Noël à la paroisse Saint-Martin-de-Tours, le samedi 25 novembre de 10h à 15h dans la salle paroissiale. Pâtisseries, beignes maison, tables d'objets divers, tirages, 50/50.

LE TEMPS DES TOURTIÈRES 2017: Les membres de l'Union Culturelle Franco-Ontariennes de Chrysler préparent des tourtières pour le temps des fêtes au prix de \$10 les non cuites et \$12 les cuites. Veuillez placer votre commande avant le 20 novembre prochain en communiquant avec Simone Quesnel au 613-987-5316 ou avec Huguette Lafrance au 613-987-5719.

MEAT PIE TIME 2017: Ladies of the Chrysler U.C.F.O. are baking meat pies for holidays. Cost \$10 for uncooked and \$12 for cooked pies. Please place your order before November 20th. Call Simone or Huguette.

CELTIC VARIETY CONCERT: A Celtic Variety Concert will be held on Sunday December 3rd, from 2-4pm at the St. Andrew's Parish Hall, St. Andrews West. Fundraiser for the St. Joseph's Catholic Secondary School's 2018 Mission Trip to Guatemala. Entertainment includes; The MacLeod Fiddlers – Paddy Kelly - Ashley MacLeod - The MacCulloch Dancers. FREE WILL OFFERING.

ALEXANDRIA SUPER BINGO «DINDES ET COCHONS»: au profit de la paroisse Sacré-Cœur le dimanche 3 décembre 2017, à 13h à la salle paroissiale. 5 parties arrive-tôt; 15 parties régulières; 6 parties spéciales : cochon; 1 partie : 1 000\$; Prix de "porte" : 5 dindes et 5 X 50\$; coût d'entrée : Pad de 15 cartes : 30\$.



Conseil 6809 - Notre-Dame-du-Rosaire
Crysler - North Stormont

Chevaliers de Colomb



Montcalm & Associates
Financial Group

Investment Portfolio Managers
Comprehensive Financial Planning
Estate/Succession Planning
Asset sale consultants (business, farm)
Company/employee benefit plan managers
Independent investment advisors

2114 Valley Street, Moose Creek, ON
Tel.: 613-538-2424 Toll Free 1-877-999-8521
www.montcalmassociates.com

VILLENEUVE
Water Supply

Clean, clear water for: Wells • Cisterns • Pools • Etc.
Eau propre et claire pour: Puits • Réservoirs • Piscines • Etc.

613.538.2461 Contact: Suzie
Fax: 613.538.2452 17504 Dyer Rd.
Maxville, ON K0C 1T0

ROXBOROUGH
BUS LINES LTD.

"Over 30 Years of Transporting Your Children Safely"

MAIN OFFICE
17504 DYER RD., MAXVILLE, ONT. K0C 1T0
TEL: 613 538-2461

104 VIAU ST., ALEXANDRIA, ONT. K0C 1A0
TEL: 613 525-1443

1546 BASELINE RD., CLARENCE CREEK, ONT. K0A 1N0
TEL: 613 488-2337

C.R.P. THEORET
FARM & LIVESTOCK SERVICES LTD.

CONRAD 613-538-2395
RAYMOND 613-538-1056
CEL: 613-223-8549
PATRICK 613-223-8557

S.D. & G.
MILK TRANSPORT LTD.

Théorêt Family
Raymond, Nicole, Jason & Phillip

613 538-MILK (6455)
16705 County Rd. 15, Box 248
Moose Creek, ON K0C 1W0

Maison Funéraire & Chapelle
LAFLEUR
Funeral Home & Chapel

Casselton, Ontario
Tel: 613 764-3286
Dir. I. Lafleur
Dir. D. Lafleur

Embrun, Ontario
Tel: 613 443-3286
Dir. E. Lafleur

Auto Value
Centre de Service Certifié

11 QUEEN ST.
CRYSLER, ONTARIO K0A 1R0
TEL: 613 987-2174

CRYSLER AUTOMOTIVE CENTRE

MARIO ST-PIERRE
PRESIDENT

Rolland & Sons
Plumbing & Heating Inc.

-Furnace and boiler service
-Pumps and pressure systems
-Water treatments

613-527-2029 Cell 613-551-0338

PIERRE RICHER
PLUMBING INC.

FULLY LICENSED - PUMPS
SEWAGE SYSTEMS
WATER CONDITIONING - CENTRAL VAC
WATER & SEWER CONNECTION

P.O. BOX 339, CRYSLER, ONT. K0A 1R0
P.P. RICHER, President 613 987-2963

Auto Value
Centre de Service Certifié

11 QUEEN ST.
CRYSLER, ONTARIO K0A 1R0
TEL: 613 987-2174

CRYSLER AUTOMOTIVE CENTRE

MARIO ST-PIERRE
PRESIDENT

GEA engineering for a better world

Lawrence's DAIRY SUPPLY INC.

Office 1 613 538 2559
Fax 1 613 538 2714
dairy@ontarioeast.net

1760 Hwy. 138
Moose Creek ON K0C1W0

RAY Provost & SON
CARTAGE CO. LTD.

HyHoe * Bulldozer * Backhoe * Truck Rental
Screened Top Soil * Muck * Crushed Stone * Sand
Gravel * Water Sewer Connection * Minor Road Work
Septic Design & Installation

1632 County Rd. 12, Crysler, Ont. K0A 1R0
E-mail: info@provostcartage.ca
Tel.: 1-800-438-9204

ah Claude Quesnel

Crysler Home Centre

P.O. Box 10
68 Charles St.
Crysler, ON
K0A 1R0

T 613 987 2802-3
F 613 987 5620

YAMAHA EXCLUSIVE DEALER

Race
SERVICE SHOP
SALES & SERVICE

ATVS • MOTORCYCLES • SNOWMOBILES
SIDE BY SIDE • OUTDOOR POWER PRODUCTS

Hwy 138, MOOSE CREEK, ON K0C 1W0 TEL: 613-538-2887

MACEWEN

MacEWEN PETROLEUM INC.

18 Adelaide Street
P.O. Box 100
Maxville, ON K0C 1T0
www.macewen.ca

Office: 613-527-2100
Office: 800-267-7175
Cell: 613-551-2265
Fax: 613-527-2728

Esthétique Lynne Lafèche Esthetics
Lynne Lafèche

Esthetician / Esthéticienne
C.P./Box 3
Conc. 8-9 #15286
Crysler ON K0A 1R0
613 987-5288
lynne.lafèche@xplornet.com
www.fifthavenuecollection.com/lafèche

613 538-2897 "FREE ESTIMATES"
613 930-1224 Cell

Adriaan Delhey Excavating
SHOVEL RENTAL
BASEMENTS • DITCHING • SEWERS

P.O. BOX 185, Conc. #7
MOOSE CREEK, ONT.
K0C 1W0

Moose Creek Cement Products
(2006) Limited

Septic Tank Pumping
Septic & Holding Tanks
All Weeping Bed Supplies
Catch Basins & Covers
Well Tiles & Covers
Parking Lot Curbs
Sidewalk & Patio Slabs
Transformer Vaults
Sign & Light Bases

Rob MacLellan
President

MOOSE CREEK
CEMENT PRODUCTS
(2006) LIMITED
538-2381

Phone: 613 538-2381 Fax: 613 538-4870

Encouragez nos commanditaires!! - Support our sponsors!!

Sunday Collection

Our Lady of the Angels,

Sunday, November 5th & 12th 2017

Pre-authorized: \$1,221.00

Sunday Envelopes: **\$585 & \$630.00**

Loose: **\$29.00 & \$134.00**

Heating: **\$85.00 & \$550.00**

Parish supper: **\$141.36 & \$100.00**

Priest Pension **\$435.00** & Dues: **\$25.00**

Loto – Moose Creek:

Gagnants / Winner: \$50

Aneka Wynands & Leo Villeneuve



Quête du dimanche

Notre-Dame-du-Rosaire

Dimanche, 5 & 12 novembre 2017

Enveloppes : **\$392.90 & 569.00**

Monnaie : **\$105.55 & 72.00**

Pension des prêtres: **\$210.25 & 120.00**

Dimes : \$100.00

Loto – Crysler :

Gagnants/Winner: \$50

UCFO & Laurio Bourgeois

Merci beaucoup! Thank you very much

(Site internet/Web Site: <http://www.ndr-cryler>)

SNOWFLAKE BAZAAR & LUNCHEON of November 25th, 2017, 10:30am–1:30pm, at Our Lady of Grace Parish Hall - Ingleside - Bake Table, Crafts, Books, nearly New Table and Quilt Raffle. Luncheon \$7, at 11:00. Delicious Assortment of Sandwiches, Soup and Desserts. **EVERYONE IS WELCOME!**

PETIT DEJEUNER DES CHEVALIERS DE COLOMB de la paroisse St-François de Sales, Conseil #11531, le dimanche, 26 novembre 2017 de 08h30-12h00, en la salle paroissiale. Tous sont invites.

DEJEUNER A LA PAROISSE PRECIEUX-SANG : Les Chevaliers de Colomb, Conseil 5068 Glen Walter, vous invitent à un déjeuner dans la salle paroissiale Précieux-sang le dimanche 26 novembre entre 9h30 et 12h30.

MADAGASCAR-A MUSICAL ADVENTURE : Seaway Valley Théâtre Company présentera au théâtre Aultsville, le 2 décembre prochain, à 13h30 et 16h30, et le 3 décembre à 13h30, cette pièce musicale qui enchantera toute la famille. Venez accompagner Alex le lion et Marty le zèbre dans leur aventure au royaume fou du Roi Julien à Madagascar. Billets \$11.00 au www.svtc.theticketwicket.ca ou appelez au 613-932-2051, Cornwall.

BINGO A STE-THERESE Le jeudi 30 novembre dans la salle paroissiale. Les portes et la cantine ouvrent à 17h30; lève-tôt à 18h30 et le BINGO commence à 19h. Bloc de 15 cartes au prix de 20\$ inclus les parties spéciales; coût additionnel pour les parties 50/50. Montant à gagner à chaque soirée BINGO: 1100\$.

MEMORY TREE LIGHTING CEREMONY - CEREMONIE DE L'ARBRE DU SOUVENIR: Les Familles endeuillées de l'Ontario-Cornwall présentent leur 21^e cérémonie de l'allumage de l'Arbre du Souvenir, le Dimanche 26 novembre, à 13h, au Cornwall square. Invités spéciaux : Centennial Choir. Les étiquettes-souvenir seront disponibles dès midi. Pour de plus amples renseignements, appelez au 613-936-1455.

Bereaved Families of Ontario-Cornwall presents its 21st Memory Tree |Lighting ceremony on Sunday, November 26th, at 1:00pm, at the Cornwall Square. Special Guests: The centennial Choir. Memory tags will be available from volunteers beginning at 12:00pm noon. For information, please call 613-936-1455.

QUESTIONS AND ANSWERS: I am divorced and I am seeing another person. Would it be wrong to be married to that other person? If your previous marriage took place within the Catholic Church, you would have to undergo an annulment. At the moment, you are civilly divorced and in the eyes of the Civil Law, you and your spouse are no longer husband and wife. But in the eyes of the Catholic Church, you are still married to each other. Why? On the day you got married, there were 2 sources of law looking upon the validity of your marriage: the Church and Civil Law. In a civil divorce, only the Civil Law can speak for itself; it cannot speak for the Church. Hence, you would have to undergo an annulment. If you as a Catholic were married outside the Catholic Church without permission of the Bishop's office, you would not have to undergo an annulment. To be released from your first marriage in this regard is much easier and faster.

COMMUNION FOR THE HOMEBOUND AND THE SICK: If you or anyone in your family is sick or advanced in age and subsequently unable to attend Mass regularly and would like Holy Communion brought to you at home, please contact Fr Cypriaque at 613-538-2348.

BAPTÊMES-BAPTISM : Dimanche prochain, nous accueillerons des nouveaux membres dans la communauté paroissiale. En effet, Mackenzie Suzanne Bogart et Arielle Isabella Marie Brunet recevront le sacrement du baptême à l'église Notre-Dame-du-Rosaire, de Crysler, le 26 novembre 2017. Brielle Alice Villeneuve, Callie Gabrielle Villeneuve, et Bryce Patrick Leduc recevront le sacrement de baptême à l'église Notre-Dame-des-Anges, respectivement, le 26 novembre, les 3 et le 17 décembre. Gardons-les dans nos prières.